

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第十九條的規定，作出本批示。

一、許可與日本電氣香港有限公司澳門分公司訂立「設置及提供旅客自助過關系統及保養維修服務」的執行合同，金額為\$190,495,255.20（澳門幣壹億玖仟零肆拾玖萬伍仟貳佰伍拾伍元貳角整），並分段支付如下：

2009年	\$ 29,515,299.80
2010年	\$ 27,180,000.00
2011年	\$ 26,381,561.30
2012年	\$ 3,522,000.00
2013年	\$ 9,689,000.00
2014年	\$ 12,570,000.00
2015年	\$ 12,917,000.00
2016年	\$ 13,264,000.00
2017年	\$ 13,611,000.00
2018年	\$ 13,959,000.00
2019年	\$ 14,290,600.00
2020年	\$ 10,440,000.00
2021年	\$ 3,155,794.10

二、二零零九年至二零二一年的負擔將由登錄於該等年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

三、二零零九年至二零二零年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零八年十一月六日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a NEC Hong Kong Limited, Macau Branch, para o «Fornecimento e a Instalação do Sistema de Controlo Automático de Passageiros bem como a respectiva Prestação dos Serviços de Reparação e de Manutenção», pelo montante de \$ 190 495 255,20 (cento e noventa milhões, quatrocentas e noventa e cinco mil, duzentas e cinquenta e cinco patacas e vinte avos), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2009	\$ 29 515 299,80
Ano 2010	\$ 27 180 000,00
Ano 2011	\$ 26 381 561,30
Ano 2012	\$ 3 522 000,00
Ano 2013	\$ 9 689 000,00
Ano 2014	\$ 12 570 000,00
Ano 2015	\$ 12 917 000,00
Ano 2016	\$ 13 264 000,00
Ano 2017	\$ 13 611 000,00
Ano 2018	\$ 13 959 000,00
Ano 2019	\$ 14 290 600,00
Ano 2020	\$ 10 440 000,00
Ano 2021	\$ 3 155 794,10

2. Os encargos referentes a 2009 até 2021 serão suportados pelas verbas correspondentes, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.

3. Os saldos que venham a apurar-se nos anos económicos de 2009 a 2020, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, podem transitar para os anos económicos seguintes, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

6 de Novembro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 306/2008 號行政長官批示

透過第321/2003號行政長官批示，許可與FCCabral — Arquitectura Paisagista Soc. Unipessoal Limitada訂立「第三條澳氹大橋南面引橋處氹仔新海岸線的景觀整治和輔助道路施工方案」編制服務的執行合同。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 306/2008

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 321/2003, foi autorizada a celebração do contrato com a FCCabral — Arquitectura Paisagista Soc. Unipessoal Limitada, para a prestação dos serviços de elaboração do «Projecto de execução de arranjo paisagístico e arruamentos complementares da nova frente marítima da Taipá, nos acessos Sul à 3.ª Ponte Macau-Taipa».

然而，按已完成工作的進度，須修改第321/2003號行政長官批示所定的分段支付，整體費用仍為\$5,670,190.50（澳門幣伍佰陸拾柒萬零壹佰玖拾元伍角整）。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第十九條的規定，作出本批示。

一、許可將第321/2003號行政長官批示第一款所定的分段支付修改如下：

2004年.....	\$ 5,103,171.20
2008年.....	\$ 567,019.30

二、二零零八年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.04.00.00.01、次項目8.051.070.27的撥款支付。

二零零八年十一月六日

行政長官 何厚鏞

第 307/2008 號行政長官批示

透過第206/2004號行政長官批示，許可與新明輝建築工程有限公司訂立「路氹城連貫公路東側區域填土建造工程」的執行合同。

然而，按已完成工作的進度，須修改第206/2004號行政長官批示所定的分段支付，整體費用由原來的\$67,600,000.00（澳門幣陸仟柒佰陸拾萬元整）減少為\$65,987,250.00（澳門幣陸仟伍佰玖拾捌萬柒仟貳佰伍拾元整）。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第十九條的規定，作出本批示。

一、許可將第206/2004號行政長官批示第一款所定的分段支付修改如下：

2004年.....	\$ 41,000,000.00
2005年.....	\$ 24,771,581.70
2008年.....	\$ 215,668.30

二、二零零八年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realizados, é necessário alterar o escalonamento previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 321/2003, mantendo-se o montante global de \$ 5 670 190,50 (cinco milhões, seiscentas e setenta mil, cento e noventa patacas e cinquenta avos).

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a alteração do escalonamento definido no n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 321/2003, para o seguinte:

Ano 2004	\$ 5 103 171,20
Ano 2008	\$ 567 019,30

2. O encargo referente a 2008 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.04.00.00.01, subacção 8.051.070.27, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

6 de Novembro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 307/2008

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 206/2004, foi autorizada a celebração do contrato com a Companhia de Construção e Engenharia San Meng Fai Limitada, para a execução da empreitada de «Construção do Aterro da Zona Leste do Istmo em COTAI».

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realizados, é necessário alterar o escalonamento previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 206/2004, tendo o montante global inicial de \$ 67 600 000,00 (sessenta e sete milhões e seiscentas mil patacas) sido reduzido para \$ 65 987 250,00 (sessenta e cinco milhões, novecentas e oitenta e sete mil, duzentas e cinquenta patacas).

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a alteração do escalonamento definido no n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 206/2004, para o seguinte:

Ano 2004	\$ 41 000 000,00
Ano 2005	\$ 24 771 581,70
Ano 2008	\$ 215 668,30

2. O encargo referente a 2008 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código econó-